

তরজমা	যাহারা ঈমান আনে না তাহাদেরকে বল, 'তোমরা স্ব স্ব অবস্থানে কাজ করিতে থাক, আমরাও আমাদের কাজ করিতেছি,	
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়াংতাজি 'রু (ج) ইন্না-মুংতাজি 'রুন।	122
তরজমা	'এবং তোমরা প্রতীক্ষা কর, আমরাও প্রতীক্ষা করিতেছি।'	
প্রতিবর্ণায়ন	وَاللَّهُ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأُمُورُ كُلُّهَا فاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ	123
তরজমা	ওয়ালিল্লা-হি গাইবুছছামা-ওয়া-তি ওয়াল আরদি' ওয়া ইলাইহি ইউরজা'উল আমরু কুল্লুহু ফা'বুদুহু ওয়া তাওয়াক্কাল 'আলাইহি (ط) ওয়ামা-রাব্বুকা বিগা-ফিলিন 'আম্মা-তা'মালুন।	
তরজমা	আকাশমণ্ডলী ও পৃথিবীর অদৃশ্য বিষয়ের জ্ঞান আল্লাহরই এবং তাঁহারই নিকট সমস্ত কিছু প্রত্যনীত হইবে। সুতরাং তুমি তাঁহার 'ইবাদত কর এবং তাঁহার উপর নির্ভর কর। তোমরা যাহা কর সে সম্বন্ধে তোমার প্রতিপালক অনবহিত নন।	
12 - Yusuf-ইউসুফ-يوسف		
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ		
প্রতিবর্ণায়ন	الرَّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ	1
তরজমা	আলিফ লা~ম রা- (ف) তিলকা আ-য়া-তুল কিতা-বিল মুবীন।	
তরজমা	আলিফ-লাম-রা; এইগুলি সুস্পষ্ট কিতাবের আয়াত।	
প্রতিবর্ণায়ন	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ	2
তরজমা	ইন্না~আংবালনা-হু কুরআ-নান 'আরাবিইইয়াল লা'আল্লাকুম তা'কি'লুন।	
তরজমা	ইহা আমিই অবতীর্ণ করিয়াছি আরবি ভাষায় কুরআন, যাহাতে তোমরা বুঝিতে পার।	
প্রতিবর্ণায়ন	نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنَ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِينَ	3

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	নাহ'নু নাকু'সসু 'আলাইকা আহ'ছানাল ক'সাসি বিমা'আওহ'ইনা'ইলাইকা হা-য'াল কু'রআ-না (ق) ওয়া ইং কুংতা মিং ক'বলিহী লামিনাল গা-ফিলীন।	
তরজমা	আমি তোমার নিকট উত্তম কাহিনী বর্ণনা করিতেছি, ওহীর মাধ্যমে তোমার নিকট এই কুরআন প্রেরণ করিয়া; যদিও ইহার পূর্বে তুমি ছিলে অনবহিতদের অন্তর্ভুক্ত।	
	<p style="text-align: center;">إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَجْدِينَ ﴿٤﴾</p>	4
প্রতিবর্ণায়ন	ইয' ক'া-লা ইউছুফু লিআবীহি ইয়া'আবাতি ইনী রাআইতু আহ'াদা 'আশারা কাওকাবাও ওয়াশশামছা ওয়াল ক'মারা রাআইতুহুম লী ছা-জিদীন।	
তরজমা	স্মরণ কর, ইউসুফ তাহার পিতাকে বলিয়াছিল, 'হে আমার পিতা! আমি তো দেখিয়াছি একাদশ নক্ষত্র, সূর্য এবং চন্দ্রকে; দেখিয়াছি উহাদেরকে আমার প্রতি সিজ্দাবনত অবস্থায়।'	
	<p style="text-align: center;">قَالَ يَبْنَئِي لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا ۖ إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلنَّاسِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٥﴾</p>	5
প্রতিবর্ণায়ন	ক'া-লা ইয়া-বুনাইইয়া লা-তাক'সুস রু'ইয়া-কা 'আলা-ইখওয়াতিকা ফাইয়াকীদু লাকা কাইদান (ط) ইনাশশাইত'া-না লিলইংছা-নি 'আদুওউম মুবীন।	
তরজমা	সে বলিল, 'হে আমার বৎস! তোমার স্বপ্ন-বৃত্তান্ত তোমার ভ্রাতাদের নিকট বর্ণনা করিও না; করিলে তাহারা তোমার বিরুদ্ধে ষড়যন্ত্র করিবে। শয়তান তো মানুষের প্রকাশ্য শত্রু।'	
	<p style="text-align: center;">وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا أَتَتْهَا عَلَىٰ أَبِيكَ مِنْ قَبْلُ ۖ اِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦﴾</p>	6
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া কায'া-লিকা ইয়াজতাবীকা রাব্বুকা ওয়া ইউ'আল্লিমুকা মিং তা'ব'লিল আহ'া-দীছি ওয়া ইউতিম্মু নি'মাতাহু 'আলাইকা ওয়া 'আলা-আ-লি ইয়া'কূ'বা কামা'আতাম্মাহা-'আলা'আবাওয়াইকা মিং ক'বলু ইবরা-হীমা ওয়া ইছহ'া-ক'া (ط) ইনা রাব্বাকা 'আলীমুন হ'াকীম।	
তরজমা	এইভাবে তোমার প্রতিপালক তোমাকে মনোনীত করিবেন এবং তোমাকে স্বপ্নের ব্যাখ্যা শিক্ষা দিবেন এবং তোমার প্রতি ও ইয়া'কূবের পরিবার-পরিজনের প্রতি তাঁহার অনুগ্রহ পূর্ণ করিবেন, যেভাবে তিনি ইহা পূর্বে পূর্ণ করিয়াছিলেন তোমার পিতৃপুরুষ ইবরাহীম ও ইসহাকের প্রতি। নিশ্চয়ই তোমার প্রতিপালক সর্বজ্ঞ, প্রজাময়।	
	<p style="text-align: center;">لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٍ لِّلنَّاسِ بَلِيِّنٌ ﴿٧﴾</p>	7

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন তরজমা	লাকাদ কা-না ফী ইউছুফা ওয়া ইখওয়াতিহী~আ-য়া-তুল লিছা~ইলীন। ইউসুফ এবং তাহার ভ্রাতাদের ঘটনায় জিজ্ঞাসুদের জন্য অবশ্যই নিদর্শন রহিয়াছে।	
প্রতিবর্ণায়ন	<p data-bbox="467 254 1377 317">۸ اِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَىٰ آبَيْنَا مِنْنَا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ آبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝</p> <p data-bbox="305 338 1377 443">ইয' ক'া-লু লাইউছুফু ওয়া আখুহু আহ'াবরু ইলা~আবীনা- মিন্না-ওয়া নাহ'নু 'উসবাতুন (ط) ইন্না আবা-না-লাফী দ'ালা-লিম মুবীন।</p>	8
তরজমা	স্মরণ কর, উহারা বলিয়াছিল, 'আমাদের পিতার নিকট ইউসুফ এবং তাহার ভ্রাতাই আমাদের অপেক্ষা অধিক প্রিয়, অথচ আমরা একটি সংহত দল; আমাদের পিতা তো স্পষ্ট বিভ্রান্তিতেই আছে।	
প্রতিবর্ণায়ন	<p data-bbox="415 611 1377 674">۹ اَقْتُلُوا يُوسُفَ وَأَظْهَرُوا أَرْضًا يَجْلُ لَكُمْ وَجْهَ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا ضَالِّينَ ۝</p> <p data-bbox="305 695 1377 800">উক'তুলু ইউছুফা আবি'ত' রাহুহু আরদ'ই ইয়াখলু লাকুম ওয়াজহু আবীকুম ওয়াতাকুনু মিম বা'দিহী ক'াওমাং সা-লিহ'ীন।</p>	9
তরজমা	তোমরা ইউসুফকে হত্যা কর অথবা তাকে কোন স্থানে ফেলিয়া আস, ফলে তোমাদের পিতার দৃষ্টি শুধু তোমাদের প্রতিই নিবিষ্ট হইবে এবং তাহার পর তোমরা ভল লোক হইয়া যাইবে।	
প্রতিবর্ণায়ন	<p data-bbox="326 1020 1377 1083">۱۰ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَالْقَوْهَ فِي غَيْبَتِ الْجَبِّ يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ ۝</p> <p data-bbox="305 1157 1377 1251">ক'া-লা ক'া~ইলুম মিনহুম লা-তাক'তুলু ইউছুফা ওয়া আলকু'হু ফী গায়া-বাতিল জুবি ইয়ালতাকি'ত' হু বা'দু'ছাইইয়া-রাতি ইং কুংতুম ফা-'ইলীন।</p>	10
তরজমা	উহাদের মধ্যে একজন বলিল, তোমরা ইউসুফকে হত্যা করিও না এবং যদি কিছু করিতেই চাও তবে তাকে কোন কূপের গভীরে নিক্ষেপ কর, যাত্রীদের কেহ তাকে তুলিয়া লইয়া যাইবে।	
প্রতিবর্ণায়ন	<p data-bbox="748 1430 1377 1493">۱۱ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَىٰ يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَصْحُونَ ۝</p> <p data-bbox="305 1556 1377 1608">ক'া-লু ইয়া~আবা-না-মা-লাকা লা-তা'মান্না-'আলা-ইউছুফা ওয়া ইন্না-লাহু লানা-সিহ'ন।</p>	11
তরজমা	উহারা বলিল, "হে আমাদের পিতা! ইউসুফের ব্যাপারে তুমি আমাদেরকে বিশ্বাস করিতেছ না কেন, অথচ আমরা তো তাহার শুভাকাঙ্ক্ষী ?	
প্রতিবর্ণায়ন	<p data-bbox="837 1734 1377 1797">۱۲ أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا يَزْتَعْ وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ لَحَفِظُونَ ۝</p> <p data-bbox="305 1818 1377 1864">আরছিলহু মা'আনা-গাদাই ইয়ারতা' ওয়া ইয়াল'আব ওয়া ইন্না-লাহু লাহ'ফিজু'ন।</p>	12

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	‘তুমি আগামীকাল তাকে আমাদের সঙ্গে প্রেরণ কর, সে তুমি সহকারে থাকবে ও খেলাধুলা করিবে। আমরা অবশ্যই তাহার রক্ষণাবেক্ষণ করিব।’	
	<p style="text-align: right;">13</p> <p style="text-align: center;">قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غٰفِلُونَ ﴿١٣﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ক’-লা ইন্নী লাইয়াহ’বুন্নুনী~আং তায়’হাবু বিহী ওয়া আখা-ফু আই ইয়া’কুলাহুয’যি’বু ওয়া আংতুম ‘আনহু গা-ফিলুন।	
তরজমা	সে বলিল, ‘ইহা আমাকে অবশ্যই কষ্ট দিবে যে, তোমরা তাকে লইয়া যাইবে এবং আমি আশংকা করি তাকে নেকড়ে বাঘ খাইয়া ফেলিবে, আর তোমরা তাহার প্রতি অমনোযোগী থাকিবে।’	
	<p style="text-align: right;">14</p> <p style="text-align: center;">قَالُوا لَيْنَ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا لَّخٰسِرُونَ ﴿١٤﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ক’-লু লাইন আকালাহুয’যি’বু ওয়া নাহ’নু ‘উসবাতুন ইন্না~ইয’ল্ লাখা-ছিবুন।	
তরজমা	উহারা বলিল, ‘আমরা একটি সংহত দল হওয়া সত্ত্বেও যদি নেকড়ে বাঘ তাকে খাইয়া ফেলে, তবে তো আমরা ক্ষতিগ্রস্তই হইব।’	
	<p style="text-align: right;">15</p> <p style="text-align: center;">فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَاجْتَمَعُوا أَنْ يُجْعَلُوا فِي غَيْبَتِ الْحَبِّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ফালাম্মা-য’াহাবু বিহী ওয়া আজমা’উ~আই ইয়াজ’আলুহু ফী গায়া-বাতিল জুব্বি (জ) ওয়া আওহ’ইনা~ইলাইহি লাতুনাব্বিআনাহুম বিআমরিহিম হা-য’া- ওয়াহুম লা-ইয়াশ’উরুন।	
তরজমা	অতঃপর উহারা যখন তাকে লইয়া গেল এবং তাকে কূপের গভীরে নিক্ষেপ করিতে একমত হইল, এমতাবস্থায় আমি তাকে জানাইয়া দিলাম, ‘তুমি উহাদেরকে উহাদের এই কর্মের কথা অবশ্যই বলিয়া দিবে যখন উহারা তোমাকে চিনিবে না।’	
	<p style="text-align: right;">16</p> <p style="text-align: center;">وَجَاءَ وَآبَاؤُهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ﴿١٦﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া জা~উ~আবা-হুম ‘ইশা~আই ইয়াবকুন।	
তরজমা	উহারা রাত্রির প্রথম প্রহরে কাঁদিতে কাঁদিতে উহাদের পিতার নিকট আসিল।	
	<p style="text-align: right;">17</p> <p style="text-align: center;">قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صٰدِقِينَ ﴿١٧﴾</p>	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	ক'ই-লু ইয়া~আবা-না~ইনা-য'হাবনা-নাহতাবিকু' ওয়া তারাকনা-ইউছুফা 'ইংদা মাতা-'ইনা-ফাআকালাহুয'যি'বু (ج) ওয়ামা~আংতা বিমু'মিনিল লানা-ওয়াল্লাও কুন্না-সা-দিক'ীন।	
তরজমা	উহারা বলিল, 'হে আমাদের পিতা! আমরা দৌড়ের প্রতিযোগিতা করিতেছিলাম এবং ইউসুফকে আমাদের মালপত্রের নিকট রাখিয়া গিয়াছিলাম, অতঃপর নেকড়ে বাঘ তাহাকে খাইয়া ফেলিয়াছে; কিন্তু তুমি তো আমাদেরকে বিশ্বাস করিবে না, যদিও আমরা সত্যবাদী।'	
	<p>وَجَاءُوا عَلَى قَيْصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ ۖ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْراً ۖ فَصَبْرٌ جَمِيلٌ ۖ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾</p>	18
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া জা~উ 'আলা-ক'মীসিহী বিদামিং কাযি'বিন (ط) ক'ই-লা বাল ছাওওয়ালাত লাকুম আংফুছুকুম আমরাং (ط) ফাসাবরুং জামীলুওঁ (ط) ওয়াল্লা-হুল মুহতা'আ-নু 'আলা-মা-তাসিফুন।	
তরজমা	উহারা তাহার জামায় মিথ্যা রক্ত লেপন করিয়া আনিয়াছিল। সে বলিল, 'না, তোমাদের মন তোমাদের জন্য একটি কাহিনী সাজাইয়া দিয়াছে। সুতরাং পূর্ণ ধৈর্যই শ্রেয়, তোমরা যাহা বলিতেছ সে বিষয়ে একমাত্র আল্লাহই আমার সাহায্যস্থল।'	
	<p>وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَىٰ دَلْوَهُ ۖ قَالَ يَبْشُرُ هَٰذَا غُلْمٌ ۖ وَأَسْرُوهُ بَضَاعَةٌ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾</p>	19
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া জা~আত ছাইইয়া-রাতুং ফাআরহালু ওয়া-রিদাহুম ফাআদলা- দালওয়াহু (ط) ক'ই-লা ইয়া-বুশরা- হা-য'ই-গুলা-মুওঁ (ط) ওয়া আছাররুহ বিদ'ই-'আতাওঁ (ط) ওয়াল্লা-হু 'আলীমুম বিমা-ইয়া'মালুন।	
তরজমা	এক যাত্রীদল আসিল, উহারা উহাদের পানি সংগ্রাহককে প্রেরণ করিল। সে তাহার পানির ডোল নামাইয়া দিল। সে বলিয়া উঠিল, 'কী সুখবর! এ যে এক কিশোর!' অতঃপর উহারা তাহাকে পশ্যরূপে লুকাইয়া রাখিল। উহারা যাহা করিতেছিল সে বিষয়ে আল্লাহ সর্বিশেষ অবহিত ছিলেন।	
	<p>وَأَسْرُوهُ بِشْتَنٍّ بَعْضٍ دَرَاهِمٍ مَّعْدُودَةٍ ۖ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ﴿٢٠﴾</p>	20
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া শারাওহু বিছ'ামানিম্ বাখছিং দারা-হিমা মা'দূদাতিওঁ (ج) ওয়া কা-নু ফীহি মিনাব্বা-হিদ্দীন।	
তরজমা	এবং উহারা তাহাকে বিক্রয় করিল স্বল্প মূল্যে-মাত্র কয়েক দিরহামের বিনিময়ে, উহারা ছিল তাহার ব্যাপারে নিরোভ।	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p>وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لَا مَرْآتِي أَكْرَمِي مَثْوَاهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا ۖ وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ ۚ وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾</p>	21
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া ক'া-লাল্লাযি'শ তারা-হু মিম্ মিসরা লিমরাআতিহী~আকরিমী মাছ' ওয়াহু 'আছা~আই ইয়াংফা'আনা~আও নাত্তাখিয'াহু ওয়ালাদাওঁ (ط) ওয়া কায'া-লিকা মাক্কান্না-লিইউছুফা ফিল আরদি' (ز) ওয়া লিনু'আল্লিমাহু মিৎ তা'ব'ীলিল আহ'া-দীছি' (ط) ওয়াল্লা-হু গা-লিবুন 'আলা~আমরিহী ওয়ালা-কিন্না আকছ'ারা-ন্না-ছি লা-ইয়া'লামুন।</p>	
তরজমা	<p>মিসরের যে ব্যক্তি তাকে ক্রয় করিয়াছিল, সে তাহার স্ত্রীকে বলিল, 'ইহার থাকিবার সম্মানজনক ব্যবস্থা কর, সম্ভবত সে আমাদের উপকারে আসিবে অথবা আমরা ইহাকে পুত্ররূপেও গ্রহণ করিতে পারি।' এবং এইভাবে আমি ইউসুফকে সেই দেশে প্রতিষ্ঠিত করিলাম তাহাকে স্বপ্নের ব্যাখ্যা শিক্ষা দিবার জন্য। আল্লাহ তাহার কার্য সম্পাদনে অপ্রতিহত; কিন্তু অধিকাংশ মানুষ ইহা অবগত নয়।</p>	
	<p>وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٢﴾</p>	22
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া লাম্মা-বালাগা আশুদাহু~ আ-তাইনা-হু হু'কমাওঁ ওয়া 'ইলমাওঁ (ط) ওয়া কায'া-লিকা নাজঝিল্ মুহ'ছিনীন।</p>	
তরজমা	<p>সে যখন পূর্ণ যৌবনে উপনীত হইল তখন আমি তাহাকে হিক্মত ও জ্ঞান দান করিলাম এবং এইভাবেই আমি সৎকর্মপরায়ণদেরকে পুরস্কৃত করি।</p>	
	<p>وَرَأَوْنَاهُ الْآتِيَهُ فِي بَيْتِهَا عَنْ ثَنَائِهِ وَغُلُقَتِ الْأَبْوَابُ ۚ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ ۖ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ ۖ إِنَّهُ لَا يُغْلِبُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾</p>	23
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়ারা-ওয়াদাত হুলাতী হুওয়া ফী বাইতিহা- 'আং নাফছিহী ওয়া গাল্লাক'াতিল আবওয়া-বা ওয়াক'া-লাত হাইতা লাকা (ط) ক'া-লা মা'আ-য'াল্লা-হি ইল্লাহু রাব্বী- আহ'ছানা মাছ' ওয়া-ইয়া; ইল্লাহু লা-ইউফলিহু'জ'জ'া-লিমুন।</p>	
তরজমা	<p>সে যে স্ত্রীলোকের গৃহে ছিল সে তাহা হইতে অসৎকর্ম কামনা করিল এবং দরজাগুলি বন্ধ করিয়া দিল ও বলিল, 'আস।' সে বলিল, 'আমি আল্লাহর শরণ লইতেছি, তিনি আমার প্রভু; তিনি আমার থাকিবার সুন্দর ব্যবস্থা করিয়াছেন। নিশ্চয়ই সীমালংঘনকারীরা সফলকাম হয় না।'</p>	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p>وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنْ رَأَى بُرْهَانَ رَبِّهِ كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ ﴿٢٤﴾</p>	24
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া লাক'াদ হাম্মাত বিহী (ج) ওয়া হাম্মা বিহা- লাওলা-আর রাআ-বুরহা-না রাব্বিহী (ط) কায'া-লিকা লিনাসরিফা 'আনলুছু~আ ওয়াল ফাহ'শা~আ (ط) ইল্লাহু মিন 'ইবা-দিনাল মুখলাসীন।</p>	
তরজমা	<p>সেই রমণী তো তাহার প্রতি আসক্ত হইয়াছিল এবং সেও উহার প্রতি আসক্ত হইয়া পড়িত যদি না সে তাহার প্রতিপালকের নিদর্শন প্রত্যক্ষ করিত। আমি তাকে মন্দ কর্ম ও অশ্লীলতা হইতে বিরত রাখিবার জন্য এইভাবে নিদর্শন দেখাইয়াছিলাম। সে তো ছিল আমার বিশুদ্ধচিত্ত বান্দাদের অন্তর্ভুক্ত।</p>	
	<p>وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ وَالْفَيْسَايَسِيَّهَا لَكَ الْبَابُ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٥﴾</p>	25
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়াছ তাবাক'াল বা-বা ওয়া ক'াদাত ক'মীসাহু মিৎ দুবুরিওঁ ওয়া আলফাইয়া-ছাইয়িদাহা-লাদাল বা-বি (ط) ক'া-লাত মা- জাবা~উ মান আরা-দা বিআহলিকা ছু~আন ইল্লা~আই ইউছজানা আও 'আয'া-বুন আলীম।</p>	
তরজমা	<p>উহারা উভয়ে দৌড়াইয়া দরজার দিকে গেল এবং স্ত্রীলোকটি পিছন হইতে তাহার জামা ছিঁড়িয়া ফেলিল, তাহারা স্ত্রীলোকটির স্বামীকে দরজার নিকট পাইল। স্ত্রীলোকটি বলিল, 'যে তোমার পরিবারের সঙ্গে কুকর্ম কামনা করে তাহার জন্য কারাগারে প্রেরণ অথবা অন্য কোন মর্মভুদ শাস্তি ব্যতীত আর কী দণ্ড হইতে পারে ?'</p>	
	<p>قَالَ هِيَ رَأَوْنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٢٦﴾</p>	26
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ক'া-লা হিয়া রা-ওয়াদাতনী 'আং নাফছী ওয়া শাহিদা শা-হিদুম মিন আহলিহা- (ج) ইং কা-না কামীসুহু কু'দা মিৎ কু'বুলিং ফাসাদাক'াত ওয়া হওয়া মিনাল কা-যি'বীন।</p>	
তরজমা	<p>ইউসুফ বলিল, 'সে-ই আমা হইতে অসৎকর্ম কামনা করিয়াছিল।' স্ত্রীলোকটির পরিবারের একজন সাক্ষী সাক্ষ্য দিল, 'যদি উহার জামার সম্মুখ দিক ছিন্ন করা হইয়া থাকে তবে স্ত্রীলোকটি সত্য কথা বলিয়াছে এবং পুরুষটি মিথ্যাবাদী,</p>	
	<p>وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٧﴾</p>	27
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া ইং কা-না ক'ামীসুহু কু'দা মিৎ দুবুরিং ফাকায'াবাত ওয়া হওয়া মিনাস্সা-দিক'ীন।</p>	



আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	‘কিন্তু উহার জামা যদি পিছন দিক হইতে ছিন্ন করা হইয়া থাকে তবে স্ত্রীলোকটি মিথ্যা বলিয়াছে এবং পুরুষটি সত্যবাদী।’	
	<p style="text-align: right;">فَلَمَّا رَأَىٰ قَيْصَهُ قَدْ مِّنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِن كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾</p>	28
প্রতিবর্ণায়ন	ফালাম্মা-রাআ-ক‘ামীসাহু কু‘দা মিং দুবরিং ক‘া-লা ইন্নাহু মিং কাইদিকুন্ (ط) ইন্না কাইদাকুন্না ‘আজ‘ীম।	
তরজমা	গৃহস্থানামী যখন দেখিল যে, তাহার জামা পিছন দিক হইতে ছিন্ন করা হইয়াছে তখন সে বলিল, ‘নিশ্চয়ই ইহা তোমাদের নারীদের ছলনা, তোমাদের ছলনা তো ভীষণ।’	
	<p style="text-align: right;">يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا وَاسْتَغْفِرْ لِذَنبِكَ إِنَّكَ كُنتَ مِنَ الْخَاطِئِينَ ﴿٢٩﴾</p>	29
প্রতিবর্ণায়ন	ইউছুফু আ‘রিদ ‘আন হা-য‘া- (سكتة) ওয়াছতাগফিরী লিয‘ামবিকি (ج) ইন্না কি কুংতি মিনাল খা-তি‘ঈন।	
তরজমা	‘হে ইউসুফ! তুমি ইহা উপেক্ষা কর এবং হে নারী! তুমি তোমার অপরাধের জন্য ক্ষমা প্রার্থনা কর; তুমিই তো অপরাধী।’	
	<p style="text-align: right;">وَقَالَ يَسُوَّةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾</p>	30
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া ক‘া-লা নিছওয়াতুং ফিল মাদীনাতিম রাআতুল ‘আব্বীঝি তুরা-বি‘দু ফাতা-হা- ‘আং নাফছিহী (ج) ক‘াদ শাগাফাহা-ছ‘ব্বান (ط) ইন্না লানারা-হা-ফী দ‘ালা-লিম মুবীন।	
তরজমা	নগরে কতিপয় নারী বলিল, ‘আমাদের স্ত্রী তাহার যুবক দাস হইতে অসৎ কর্ম কামনা করিতেছে, প্রেম তাহাকে উন্মত্ত করিয়াছে, আমরা তো তাহাকে দেখিতেছি স্পষ্ট বিভ্রান্তিতে।’	
	<p style="text-align: right;">فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَأً وَآتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ اخْرُجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿٣١﴾</p>	31
প্রতিবর্ণায়ন	ফালাম্মা-ছামি‘আত বিমাকরিহিন্না আরছালাত ইলাইহিন্না ওয়া আ‘তাদাত লাহুন্না মুত্তাকাআও ওয়া আ-তাত কুল্লা ওয়াহি‘দাতিম মিনহুন্না ছিক্কীনাও ওয়া ক‘া-লাতিখরুজ ‘আলাইহিন্না (ج) ফালাম্মা-রাআইনাহু‘আকবারনাহু ওয়া ক‘াত্ত‘া‘না আইদিয়াহুন্না ওয়াকুলনা হ‘া-শা লিল্লা-হি মা- হা-য‘া-বাসারান (ط) ইন হা-য‘া- ইল্লা- মালাকুং কারীম।	



আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	<p>স্ত্রীলোকটি যখন উহাদের ষড়যন্ত্রের কথা শুনিল, তখন সে উহাদেরকে ডাকিয়া পাঠাইল, উহাদের জন্য আসন প্রস্তুত করিল, উহাদের প্রত্যেককে একটি করিয়া ছুরি দিল এবং ইউসুফকে বলিল, ‘উহাদের সম্মুখে বাহির হও।’ অতঃপর উহারা যখন তাকে দেখিল তখন উহারা তাহার গরিমায় অভিভূত হইল এবং নিজেদের হাত কাটিয়া ফেলিল। উহারা বলিল, ‘অদ্বুত আল্লাহর মাহাত্ম্য! এ তো মানুষ নয়, এ তো এক মহিমামান্নিত ফিরিশ্তা!’</p>	
	<p>قَالَتْ فَذْيُكُنَّ الَّذِي لُمْتُنْنِي فِيهِ ۖ وَلَقَدْ رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ ۖ وَلَئِنْ لَّمْ يَفْعَلْ مَا أُمِرْتُ لَيُسْجَنَنَّ وَلَيْكُنَّا مِنَ الصَّغِيرِينَ ﴿٣٢﴾</p>	32
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ক`া-লাত ফায`া-লিকুনাল্লায`ী লুমতুনানী ফীহি (ط) ওয়া লাক`াদ রা-ওয়াততুহু ‘আং নাফছিহী ফাছতা`সামা (ط) ওয়া লাইল্লাম ইয়াফ`আল মা`আ-মুরাহু লাইউছজানান্না ওয়া লাইয়াকুনাম মিনাসসা-গিরীন।</p>	
তরজমা	<p>সে বলিল, ‘এ-ই সে যাহার সম্বন্ধে তোমরা আমার নিন্দা করিয়াছ। আমি তো তাহা হইতে অসৎ কর্ম কামনা করিয়াছি। কিন্তু সে নিজেকে পবিত্র রাখিয়াছে; আমি তাকে যাহা আদেশ করিয়াছি সে যদি তাহা না করে, তবে সে কারারুদ্ধ হইবেই এবং হীনদের অন্তর্ভুক্ত হইবে।</p>	
	<p>قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ ۖ وَالْأَنْصَرِفُ عَنْكَ كَيْدُهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنْ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٣﴾</p>	33
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ক`া-লা রাব্বিছছিজনু আহ`াবু ইলাইইয়া মিম্মা-ইয়াদ`উনানী~ইলাইহি (ج) ওয়া ইল্লা-তাসরিফ ‘আন্নী কাইদাছন্না আসবু ইলাইহিন্না ওয়াআকুম মিনাল জা-হিলীন।</p>	
তরজমা	<p>ইউসুফ বলিল, ‘হে আমার প্রতিপালক! এই নারীগণ আমাকে যাহার প্রতি আহ্বান করিতেছে তাহা অপেক্ষা কারাগার আমার নিকট অধিক প্রিয়। আপনি যদি উহাদের ছলনা হইতে আমাকে রক্ষা না করেন তবে আমি উহাদের প্রতি আকৃষ্ট হইয়া পড়িব এবং অজ্ঞদের অন্তর্ভুক্ত হইব।’</p>	
	<p>فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ ۖ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٤﴾</p>	34
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ফাছতাজা-বা লাহু রাব্বুহু ফাসারাহা ‘আনছ কাইদাছন্না (ط) ইল্লাহু হুওয়াছছামী‘উল ‘আলীম।</p>	
তরজমা	<p>অতঃপর তাহার প্রতিপালক তাহার আহ্বানে সাড়া দিলেন এবং তাকে উহাদের ছলনা হইতে রক্ষা করিলেন। তিনি তো সর্বশ্রোতা, সর্বজ্ঞ।</p>	
	<p>ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا الْآيَاتِ لَيَسْجُنَنَّهُ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٣٥﴾</p>	35

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	ছুঁ-ম্মা বাদা-লাহুম মিম বা'দি মা-রাআউল আ-য়া-তি লাইয়াছজুনাহু হ'াতা-হ'ীন।	
তরজমা	নিদর্শনাবলী দেখিবার পর উহাদের মনে হইল যে, তাহাকে কিছু কালের জন্য কারারুদ্ধ করিতেই হইবে।	
	<p>وَدَخَلَ مَعَهُ السَّجَنَ فَتَيْنِ ۖ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرِنِي أَخَصِرُ خَيْرًا ۖ وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرِنِي أَخِيلُ فَوْقَ رَأْسِي ۖ خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ نَبْتًا ۖ وَبِئَاوِيلَ ۚ إِنَّا نَرْكَبُ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٦﴾</p>	36
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া দাখালা মা'আছছ ছিজনা ফাতাইয়া-ন (ط) ক'-লা আহ'াদুহমা~ ইন্নী~ আরা-নী~  আ'সিরু খামরা- (ج) ওয়া ক'-লাল আ-খারু ইন্নী~আরা-নী আহ'মিলু ফাওক' রা'ছী খুবঝাং  তা'কুলুত তা'ইরু মিনছ (ط) নাবির'না-বিতা'ওয়ালিহী (ج) ইল্লা- নারা-কা মিনাল মুহ'ছিনীন।</p>	
তরজমা	<p>তাহার সঙ্গে দুইজন যুবক কারাগারে প্রবেশ করিল। উহাদের একজন বলিল, 'আমি স্বপ্নে দেখিলাম, আমি আংগুর নিংড়াইয়া রস বাহির করিতেছি', এবং অপরজন বলিল, 'আমি স্বপ্নে দেখিলাম, আমি আমার মস্তকে রুটি বহন করিতেছি এবং পাখি উহা হইতে খাইতেছে। আমাদেরকে তুমি ইহার তাৎপর্য জানাইয়া দাও, আমরা তো তোমাকে সংকর্মপরায়ণ দেখিতেছি।'</p>	
	<p>قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقِينَ إِلَّا نَبَاتُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ذِكْرًا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٧﴾</p>	37
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ক'-লা লা-ইয়া'তীকুমা- তা'আ-মুং তুরঝাক'-নিহী~ইল্লা-নাব্বা'তুকুমা- বিতা'ব'লিহী  ক'বলা আই ইয়া'তিয়াকুমা- (ط) যা-লিকুমা-মিম্মা- 'আল্লামানী রাব্বী (ط) ইন্নী তারাকতু  মিল্লাতা ক'ওমিল লা-ইউ'মিনূনা বিল্লা-হি ওয়াহুম বিলআ-খিরাতি হুম কা-ফিরূন।</p>	
তরজমা	<p>ইউসুফ বলিল, 'তোমাদেরকে যে খাদ্য দেওয়া হয় তাহা আসিবার পূর্বেই আমি তোমাদেরকে স্বপ্নের তাৎপর্য জানাইয়া দিব। আমি যাহা তোমাদেরকে বলিব তাহা, আমার প্রতিপালক আমাকে যাহা শিক্ষা দিয়াছেন তাহা হইতে বলিব। যে সম্প্রদায় আল্লাহে বিশ্বাস করে না ও আখিরাতে অবিশ্বাসী আমি তাহাদের মতবাদ বর্জন করিয়াছি।</p>	
	<p>وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۖ مَا كَانَ لَنَا أَنْ نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ ذَلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ ۚ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾</p>	38

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়াভাবা‘তু মিল্লাতা আ-বা~ঈ~ ইবরা-হীমা ওয়া ইছহ‘া-ক‘া ওয়া ইয়া‘কূ‘বা (ط) মা-কা-না  লানা~আং নুশরিকা বিল্লা-হি মিং শাইইং (ط) য‘া-লিকা মিং ফাদ‘লিল্লা-হি আলাইনা-  ওয়া‘আলান্না-ছি ওয়ালা-কিন্না আকছ‘ারান্না-ছি লা-ইয়াশকুরুন।</p>	
তরজমা	<p>‘আমি আমার পিতৃপুরুষ ইব্রাহীম, ইসহাক এবং ইয়া‘কূবের মতবাদ অনুসরণ করি। আল্লাহ্র  সঙ্গে কোন বস্তুকে শরীক করা আমাদের কাজ নয়। ইহা আমাদের ও সমস্ত মানুষের প্রতি  আল্লাহ্র অনুগ্রহ; কিন্তু অধিকাংশ মানুষই কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করে না।</p>	
	<p style="text-align: center;">يُصَاحِبِي السِّجْنِ ءَازَبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۝</p>	39
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ইয়া-সা-হি‘বাইছ্ছিজনি আ আরবা-বুম মুতাফাররিকূ‘না খাইরুন আমিল্লা-হুল ওয়া-হি‘দুল  ক‘হা-র।</p>	
তরজমা	<p>‘হে কারা-সঙ্গীদ্বয়! ভিন্ন ভিন্ন বহু প্রতিপালক শ্রেয়, না পরাক্রমশালী এক আল্লাহ্ ?</p>	
	<p style="text-align: center;">مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءُ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ ۖ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ ۖ  أَمَرَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ۚ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝</p>	40
প্রতিবর্ণায়ন	<p>মা-তা‘বুদূনা মিং দূনিহী~ইল্লা~আছমা~আং ছাম্মাইতুমূহা~ আংতুম ওয়া আ-বা~উকুম মা-  আংঝালাল্লা-হু বিহা-মিং ছুলত‘া-নিন (ط) ইনিল হ‘কুম ইল্লা-লিল্লা-হি (ط) আমরা আল্লা-  তা‘বুদূ~ইল্লা-ইইয়া-হু (ط) য‘া-লিকাদীনুল ক‘ইয়িমু ওয়ালা-কিন্না আকছ‘ারান্না-ছি লা-  ইয়া‘লামূন।</p>	
তরজমা	<p>‘তঁাকে ছাড়িয়া তোমরা কেবল কতকগুলি নামের ‘ইবাদত করিতেছ, যেই নামগুলি তোমাদের  পিতৃপুরুষ ও তোমরা রাখিয়াছ; এইগুলির কোন প্রমাণ আল্লাহ্ পাঠান নাই। বিধান দিবার  অধিকার কেবল আল্লাহ্রই। তিনি আদেশ দিয়াছেন অন্য কাহারও ‘ইবাদত না করিতে, কেবল  তঁাহার ব্যতীত; ইহাই শাস্ত্রত দীন, কিন্তু অধিকাংশ মানুষ ইহা অবগত নয়।</p>	
	<p style="text-align: center;">يُصَاحِبِي السِّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا ۖ وَأَمَّا الْآخَرُ فَيُصَلِّبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ ۚ قُضِيَ الْأَمْرُ  الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِينَ ۝</p>	41
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ইয়া-সা-হি‘বাইছ্ছিজনি আম্মা~আহ‘াদুকুমা-ফাইয়াছক‘ী রাব্বাহু খামরাও (ج) ওয়াআম্মাল  আ-খারু ফাইউসলারু ফাতা‘কুলুত‘ত‘াইরু মিররা‘ছিহী (ط) কুদি‘য়াল আমরল্লায‘ী ফীহি  তাছতাতিয়া-ন।</p>	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	‘হে কারা-সঙ্গীদ্বয়! তোমাদের দুইজনের একজন তাহার প্রভুকে মদ্য পান করাইবে এবং অপরজন শূলবিদ্ধ হইবে; অতঃপর তাহার মস্তক হইতে পাখি আহার করিবে। যে বিষয়ে তোমরা জানিতে চাহিয়াছ তাহার সিদ্ধান্ত হইয়া গিয়াছে।’	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنَسَهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿٤٢﴾</p>	42
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া ক’-লা লিল্লাযী জ’না আন্বাহূ না-জিম মিনহুমায়’ কুরনী ‘ইংদা রাব্বিকা (ز) ফাআত্ছা- হুশ্শাইত’-নু যি’করা রাব্বিহী ফালাবিছ’- ফিছ্ছিজনি বিদ’-আ ছিনীন।	
তরজমা	ইউসুফ উহাদের মধ্যে যে মুক্তি পাইবে মনে করিল, তাহাকে বলিল, ‘তোমার প্রভুর নিকট আমার কথা বলিও’, কিন্তু শয়তান উহাকে উহার প্রভুর নিকট তাহার বিষয় বলিবার কথা ভুলাইয়া দিল; সুতরাং ইউসুফ কয়েক বৎসর কারাগারে রহিল।	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعٌ سُتَبِلَاتٍ خُضِرٌ وَأَحْزَرِيَّسَتْ يَأْتِيهَا الْمَلَأُ أَفْتُونٌ فِي رُءُيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ ﴿٤٣﴾</p>	43
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া ক’-লাল মালিকু ইন্নী~আরা-ছাব’আ বাক’রা-তিং ছিমা-নিই ইয়া’কুলুহুনা ছাব’উন ‘ইজা- ফুওঁ ওয়া ছাব’আ ছুমবুলা-তিন খুদ্’রিওঁ ওয়া উখারা ইয়া-বিছা-তিন (ط) ইয়া~আইয়ুহাল মালাউ আফতুনী ফী রু’ইয়া-ইয়া ইং কুতুম লিররু’ইয়া- তা’বুরুন।	
তরজমা	রাজা বলিল, ‘আমি স্বপ্নে দেখিলাম, সাতটি স্থূলকায় গাভী, উহাদেরকে সাতটি শীর্ণকায় গাভী ভক্ষণ করিতেছে এবং দেখিলাম সাতটি সবুজ শীষ ও অপর সাতটি শুষ্ক। হে প্রধানগণ! যদি তোমরা স্বপ্নের ব্যাখ্যা করিতে পার তবে আমার স্বপ্ন সম্বন্ধে অভিমত দাও।’	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعَلِيَيْنَ ﴿٤٤﴾</p>	44
প্রতিবর্ণায়ন	ক’-লু আদ’গা-ছু’ আহ’লা-মিন (ج) ওয়ামা নাহ’নু বিতা’বীলিল আহ’লা-মি বি’আ-লিমীন।	
তরজমা	উহারা বলিল, ‘ইহা অর্থহীন স্বপ্ন এবং আমরা এইরূপ স্বপ্ন ব্যাখ্যায় অভিজ্ঞ নই।’	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ ﴿٤٥﴾</p>	45
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া ক’-লাল্লাযী নাজা- মিনহুমা- ওয়াদ্দাকারা বা’দা উম্মাতিন আনা-উনাব্বিউকুম বিতাব’ীলিহী ফাআরছিলুন।	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	দুইজন কারারুদ্ধের মধ্যে যে মুক্তি পাইয়াছিল এবং দীর্ঘকাল পরে যাহার স্মরণ হইল সে বলিল, 'আমি ইহার তাৎপর্য তোমাদেরকে জানাইয়া দিব। সুতরাং তোমরা আমাকে পাঠাও।'	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعُ عَجَافٍ وَسَبْعِ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخْرَىٰ يُدَبِّسُ لَنَا لَبَّيْكَ أَزْجَعُ إِنَّا لِلدَّاسِ لَعَلَّاهُمْ يَغْلَبُونَ ﴿٤٦﴾</p>	46
প্রতিবর্ণায়ন	ইউছুফু আইয়ুহাস্ সিদ্দীকু আফতিনা-ফী ছাব'ই বাক'ারা-তিং ছিমা-নিই ইয়া'কুলুহুনা ছাব'উন 'ইজা-ফুওঁ ওয়া ছাব'ই ছুমবুলা-তিন খুদ্'রিওঁ ওয়া উখারা ইয়া-বিছা-তিল্ (لا) লা'আল্লী~ আরজি'উ ইলান্না-ছি লা'আল্লাহুম ইয়া'লামুন।	
তরজমা	সে বলিল, 'হে ইউসুফ! হে সত্যবাদী! সাতটি স্থূলকায় গাভী, উহাদেরকে সাতটি শীর্ণকায় গাভী ভক্ষণ করিতেছে এবং সাতটি সবুজ শীষ ও অপর সাতটি শুষ্ক শীষ সম্বন্ধে তুমি আমাদেরকে ব্যাখ্যা দাও, যাহাতে আমি লোকদের নিকট ফিরিয়া যাইতে পারি ও যাহাতে তাহারা অবগত হইতে পারে।'	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلَةٍ إِلَّا قَلِيلًا مَّا تَأْكُلُونَ ﴿٤٧﴾</p>	47
প্রতিবর্ণায়ন	ক'া-লা তাবরা'উনা ছাব'আ ছিনীনা দাআ-বা- (ج) ফামা-হ'াসাততুম ফায'ারুহু ফী ছুমবুলিহী- ইল্লা- ক'ালীলাম মিম্মা-তা'কুলুন।	
তরজমা	ইউসুফ বলিল, 'তোমরা সাত বৎসর একাদিক্রমে চাষ করিবে, অতঃপর তোমরা যে শস্য কর্তন করিবে উহার মধ্যে যে সামান্য পরিমাণ তোমরা ভক্ষণ করিবে, তাহা ব্যতীত সমস্ত শীষসমেত রাখিয়া দিবে:	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادًا يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مَّا تَخَصِمُونَ ﴿٤٨﴾</p>	48
প্রতিবর্ণায়ন	ছু'ম্মা ইয়া'তী মিম্ বা'দি য'া-লিকা ছাব'উং শিদা-দুই ইয়া'কুলনা মা-ক'াদামতুম লাহুনা ইল্লা- ক'ালীলাম মিম্মা-তুহ'সিনুন।	
তরজমা	<p>'ইহার পর আসিবে সাতটি কঠিন বৎসর, এই সাত বৎসর, যাহা পূর্বে সঞ্চয় করিয়া রাখিবে, লোকে তাহা খাইবে: কেবল সামান্য কিছু যাহা তোমরা সংরক্ষণ করিবে, তাহা ব্যতীত।</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْرِضُونَ ﴿٤٩﴾</p>	49
প্রতিবর্ণায়ন	ছু'ম্মা ইয়া'তী মিম্ বা'দি য'া-লিকা 'আ-মুং ফীহি ইউগা-ছু'ন্না-ছু ওয়া ফীহি ইয়া'সিরুন।	
তরজমা	'অতঃপর আসিবে এক বৎসর, সেই বৎসর মানুষের জন্য প্রচুর বৃষ্টিপাত হইবে এবং সেই বৎসর মানুষ প্রচুর ফলের রস নিংড়াইবে।'	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p>وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَسَأَلَهُ مَا بَأْسَ النَّسْوَةِ الَّتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ﴿٥٠﴾</p>	50
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া ক'-লাল মালিকু'ত্বনী বিহী (ج) ফালাম্মা-জা-আহর রাছলু ক'-লারজি' ইলা-রাব্বিকা ফাছআলছ মা-বা-লুন নিছওয়াতিল্লা-তী ক'াত 'না আইদিয়াহুনা (ط) ইল্লা রাব্বী বিকাইদিহিন্না 'আলীম ।</p>	
তরজমা	<p>রাজা বলিল, 'তোমরা ইউসুফকে আমার নিকট লইয়া আস।' যখন দূত তাহার নিকট উপস্থিত হইল তখন সে বলিল, 'তুমি তোমার প্রভুর নিকট ফিরিয়া যাও এবং তাহাকে জিজ্ঞাসা কর, যে নারীগণ হাত কাটিয়া ফেলিয়াছিল তাহাদের অবস্থা কি! নিশ্চয়ই আমার প্রতিপালক তাহাদের ছলনা সম্যক অবগত।'</p>	
	<p>قَالَ مَا خَطْبُكُمْ إِذْ رَأَوْتُنَّ يُوسُفَ عَنْ نَفْسِهِ قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ إِنَّنِى خَصَصْتُ لِحَقِّ اتَّارَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٥١﴾</p>	51
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ক'-লা মা-খাত 'বুকুনা ইয' রা-ওয়াততুনা ইউছুফা 'আং নাফছিহী (ط) কু'লনা হ'-শা লিল্লা-হি মা-'আলিমনা-'আলাইহি মিং ছু~ইং (ط) ক'-লাতিম রাআতুল 'আব্বীঝিল'আ-না হ'াসহ'সাল্ হ'াক্কু' (ز) আনা-রা-ওয়াততুহু 'আং নাফছিহী ওয়া ইল্লাহু লামিনাস্সা-দিক'ীন ।</p>	
তরজমা	<p>রাজা নারীগণকে বলিল, 'যখন তোমরা ইউসুফ হইতে অসৎ কর্ম কামনা করিয়াছিলে, তখন তোমাদের কি হইয়াছিল?' তাহারা বলিল, 'অদ্ভুত আল্লাহর মাহাত্ম্য! আমরা উহার মধ্যে কোন দোষ দেখি নাই।' 'আযীযের স্ত্রী বলিল, 'এক্ষণে সত্য প্রকাশ হইল, আমিই তাহাকে ফুসলাইয়াছিলাম, নিশ্চয়ই সে তো সত্যবাদী।'</p>	
	<p>ذٰلِكَ لِيَعْلَمَ اَنِّى لَمْ اَخْنَهُ بِالْغَيْبِ وَاَنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِى كَيْدَ الْخٰٓٔنِيْنَ ﴿٥٢﴾</p>	52
প্রতিবর্ণায়ন	<p>য'-লিকা লিইয়া'লামা আনী লাম আখুনছ বিলগাইবি ওয়া আন্লাল্লা-হা লা-ইয়াহদী কাইদাল খা~ইনীন ।</p>	
তরজমা	<p>ইহা এইজন্য যে, যাহাতে সে জানিতে পারে, তাহার অনুপস্থিতিতে আমি তাহার প্রতি বিশ্বাসঘাতকতা করি নাই এবং নিশ্চয়ই আল্লাহ্ বিশ্বাসঘাতকদের ষড়যন্ত্র সফল করেন না।'</p>	
	<p>وَمَا اَبْرِئُ نَفْسِىْ اِنَّ النَّفْسَ لَا مَارَةَ بِالسُّوْءِ اِلَّا مَا رَجِمَ رَبِّىْ اِنَّ رَبِّىْ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٥٣﴾</p>	53
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়ামা~ উবাররিউ নাফছী (ج) ইন্নান্নাফছা লাআম্মা-রাতুম বিছু~ই ইল্লা-মা-রাহি'মা রাব্বী (ط) ইল্লা রাব্বী গাফুরুর রাহ'ীম ।</p>	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	সে বলিল, ‘আমি নিজেকে নির্দোষ মনে করি না, মানুষের মন অবশ্যই মন্দ কর্মপ্রবণ, কিন্তু সে নয়, যাহার প্রতি আমার প্রতিপালক দয়া করেন। আমার প্রতিপালক তো অতি ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু।’	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>54</p> <p>وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ اَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِي فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ اِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ اَمِينٌ ﴿٥٤﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া ক'-লাল মালিকু'ত্বনী বিহী~ আছতাখলিসহ লিনাফহী (জ) ফালাম্মা-কাল্বামাহু ক'-লা ইন্না কাল ইয়াওমা লাদাইনা- মাকীনুন আমীন।	
তরজমা	রাজা বলিল, ‘ইউসুফকে আমার নিকট লইয়া আস; আমি তাকে আমার একান্ত সহচর নিযুক্ত করিব।’ অতঃপর রাজা যখন তাহার সঙ্গে কথা বলিল, তখন রাজা বলিল, ‘আজ তুমি তো আমাদের নিকট মর্যাদাশীল, বিশ্বাসভাজন হইলে।’	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>55</p> <p>قَالَ اجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ اِنِّي حَفِيزٌ عَلِيمٌ ﴿٥٥﴾</p>	
তরজমা	ক'-লাজ'আলনী 'আলা-খাবা~ইনিল আরদি (জ) ইন্নী হ'ফীজু'ন 'আলীম।	
তরজমা	ইউসুফ বলিল, ‘আমাকে দেশের ধনভাণ্ডারের উপর কর্তৃত্ব প্রদান করুন; আমি তো উত্তম রক্ষক, সুবিজ্ঞ।’	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>56</p> <p>وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُوا مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া কায'-লিকা মাক্কান্না-লিইউছুফা ফিল আরদি (জ) ইয়াতাবাওওয়াউ মিনহা- হ'ইছু' ইয়াশা~উ (ط) নুসীবু বিরাহ'মাতিনা-মান্নাশা~উ ওয়ালা- নুদ'-ী'উ আজরাল মুহ'ছিনীন।	
তরজমা	এইভাবে ইউসুফকে আমি সেই দেশে প্রতিষ্ঠিত করিলাম; সে সেই দেশে যথা ইচ্ছা অবস্থান করিতে পারিত। আমি যাহাকে ইচ্ছা তাহার প্রতি দয়া করি; আমি সৎকর্মপরায়ণদের শ্রমফল নষ্ট করি না।	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>57</p> <p>وَلَا جُرْأَادَ حَيْرٌ لِّلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٧﴾</p>	
তরজমা	ওয়ালাআজরাল আ-খিরাতি খাইরল্ লিল্লায'ীনা আ-মানু ওয়া কা-নু ইয়াত্তকুন।	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>58</p> <p>وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٨﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়াজা~আ ইখওয়াতু ইউছুফা ফাদাখালু 'আলাইহি ফা'আরাফাহুম ওয়াহুম লাহু মুংকিরুন।	



আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	ইউসুফের ভ্রাতাগণ আসিল এবং তাহার নিকট উপস্থিত হইল। সে উহাদেরকে চিনিল, কিন্তু উহারা তাকে চিনিতে পারিল না।	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>وَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَّازِهِمْ قَالِ اتَّبِعُونِي بِأَخْلَافِكُمْ مِّنْ أَيْمَانِكُمْ أَتَىٰ فِي الْكَيْلِ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿٥٩﴾</p>	59
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া লাম্মা-জাহহাঝাহুম বিজাহা-বিহিম ক'া-লা'তুনী বিআখিল্লাকুম মিন আবীকুম (জ) আলা-তারান্না আনী~ উফিল কাইলা ওয়া আনা-খাইরুল মুখবিলীন।	
তরজমা	এবং সে যখন উহাদের সামগ্রীর ব্যবস্থা করিয়া দিল তখন সে বলিল, 'তোমরা আমার নিকট তোমাদের বৈমান্ত্র্য ভ্রাতাকে লইয়া আস। তোমরা কি দেখিতেছ না যে, আমি মাপে পূর্ণমাত্রায় দেই এবং আমি উত্তম অতিথিপরায়ণ।	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>فَإِنْ لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿٦٠﴾</p>	60
প্রতিবর্ণায়ন	ফাইল্লাম তা'তুনী বিহী ফালা-কাইলা লাকুম 'ইন্দী ওয়ালা তাক'রাবুন।	
তরজমা	'কিন্তু তোমরা যদি তাকে আমার নিকট লইয়া না আস তবে আমার নিকট তোমাদের জন্য কোন বরাদ্দ থাকিবে না এবং তোমরা আমার নিকটবর্তী হইবে না।	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>قَالُوا سَنَرَاوَدُّعْنَهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ﴿٦١﴾</p>	61
প্রতিবর্ণায়ন	ক'া-লু ছানুরা-ওয়িদু 'আনহু আবাহু ওয়া ইন্না-লাফা-'ইলুন।	
তরজমা	উহারা বলিল, 'উহার বিষয়ে আমরা উহার পিতাকে সম্মত করিবার চেষ্টা করিব এবং আমরা নিশ্চয়ই ইহা করিব।'	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>وَقَالَ يَفْتَئِنِّيهِ أَجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يُعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٦٢﴾</p>	62
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া ক'া-লা লিফিতইয়া-নিহিজ'আলু বিদ'া-'আতাহুম ফী রিহ'া-লিহিম লা'আল্লাহুম ইয়া'রিফূনাহা~ ইয'াংক'ালাবু~ ইলা~ আহলিহিম লা'আল্লাহুম ইয়ারজি'উন।	
তরজমা	ইউসুফ তাহার ভ্রাতৃ-গণকে বলিল, 'উহারা যে পশ্যমূল্য দিয়াছে তাহা উহাদের মালপত্রের মধ্যে রাখিয়া দাও-যাহাতে স্বজনদের নিকট প্রত্যাবর্তনের পর উহারা তাহা চিনিতে পারে, তাহা হইলে উহারা পুনরায় আসিতে পারে।'	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَيْمَانِهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا آخَانًا نَّكَتِلْ وَإِنَّا لَهُ لَحَفِظُونَ ﴿٦٣﴾</p>	63

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	ফালাম্মা- রাজা‘উ~ ইলা~আবীহিম ক‘া-লূ ইয়া~আবা-না-মুনি‘আ মিন্নাল কাইলু ফাআরছিল মা‘আনা~ আখা-না-নাকতাল ওয়া ইন্না-লাহু লাহ‘া-ফিজু‘ন।	
তরজমা	অতঃপর উহারা যখন উহাদের পিতার নিকট ফিরিয়া আসিল, তখন উহারা বলিল, ‘হে আমাদের পিতা! আমাদের জন্য বরাদ্দ নিষিদ্ধ করা হইয়াছে। সুতরাং আমাদের ভ্রাতাকে আমাদের সঙ্গে পাঠাইয়া দিন যাহাতে আমরা রসদ পাইতে পারি। আমরা অবশ্যই তাহার রক্ষণা-বেক্ষণ করিব।’	
	<p>قَالَ هَلْ أَمْنَكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمَنْتُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ ۖ قَالَ اللَّهُ خَيْرٌ حِفْظًا ۖ وَهُوَ أَزْهَمُ الرَّحِمِينَ</p> <p style="text-align: right;">﴿٦٤﴾</p>	64
প্রতিবর্ণায়ন	ক‘া-লা হাল আ-মানুকুম ‘আলাইহি ইল্লা-কামা~আমিংতুকুম ‘আলা~আখীহি মিং ক‘াবলু (ط) ফাল্লা-হু খাইরুন হ‘া-ফিজ ‘াও (ص) ওয়াহওয়া আরহ‘মুর্ রা-হি‘মীন।	
তরজমা	সে বলিল, ‘আমি কি তোমাদেরকে উহার সম্বন্ধে সেইরূপ বিশ্বাস করিব, যেরূপ বিশ্বাস পূর্বে তোমাদেরকে করিয়া-ছিলাম উহার ভ্রাতা সম্বন্ধে ? আল্লাহ্ই রক্ষণাবেক্ষণে শ্রেষ্ঠ এবং তিনি সর্বশ্রেষ্ঠ দয়ালু।’	
	<p>وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ ۖ قَالُوا يَا بَنَاتَنَا مَا نَبْغِي ۖ هَذِهِ بِضَاعُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا ۖ وَنَبِئُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظْ أَحْنَانًا وَنَزِدْ لَهُم مِّنْ بَعِيرٍ ۖ ذَٰلِكَ كَيْلٌ يَّسِيرٌ ﴿٦٥﴾</p>	65
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া লাম্মা-ফাতাহু‘ মাতা-‘আহম ওয়াজাদু বিদ‘া-‘আতাহম রুদ্বাত ইলাইহিম (ط) ক‘া-লূ ইয়া~ আবা-না-মা-নাবগী হা-যি‘হী বিদ‘া-‘আতুনা- রুদ্বাত ইলাইনা- (ج) ওয়া নামীর আহলানা- ওয়া নাহ‘ফাজু‘ আখা-না-ওয়া নাবদা-দু কাইলা বা‘ঈরিং (ط) য‘া-লিকা কাইলুই ইয়াখীর।	
তরজমা	যখন উহারা উহাদের মালপত্র খুলিল তখন উহারা দেখিতে পাইল উহাদের পশ্যমূল্য উহাদেরকে প্রত্যর্পণ করা হইয়াছে। উহারা বলিল, ‘হে আমাদের পিতা! আমরা আর কি প্রত্যাশা করিতে পারি ? ইহা আমাদের প্রদত্ত পশ্যমূল্য, আমাদেরকে প্রত্যর্পণ করা হইয়াছে। পুনরায় আমরা আমাদের পরিবারবর্গকে খাদ্য-সামগ্রী আনিয়া দিব এবং আমরা আমাদের ভ্রাতার রক্ষণাবেক্ষণ করিব এবং আমরা অতিরিক্ত আর এক উষ্ট্রবোঝাই পশ্য আনিব; যাহা আনিয়াছি তাহা পরিমাণে অল্প।’	
	<p>قَالَ لَنْ أَرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّىٰ تُتَوَّنَ مَوْتِقَامِنِ اللَّهِ ۖ لَتَأْتُنَّنِي بِهِ إِلَّا أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ ۖ فَلَمَّا أَتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٦٦﴾</p>	66

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	ক'া-লা লান উরছিলাহু মা'আকুম হ'াতা-তু'তুনি মাওছি' ক'াম মিনাল্লা-হি লাতা'তুনানী বিহী~ ইল্লা~ আই ইউহ'া-ত'া বিকুম (ج) ফালাম্মা~ আ-তাওহু মাওছি' ক'াহম ক'া-লাল্লা-হু 'আলা-মা-নাকু' লু ওয়াকীল ।	
তরজমা	পিতা বলিল, 'আমি উহাকে কখনই তোমাদের সঙ্গে পাঠাইব না যতক্ষণ না তোমরা আল্লাহ্র নামে অঙ্গীকার কর যে, তোমরা উহাকে আমার নিকট লইয়া আসিবেই, অবশ্য যদি তোমরা একান্ত অসহায় হইয়া না পড়া' অতঃপর যখন উহারা তাহার নিকট প্রতিজ্ঞা করিল তখন সে বলিল, 'আমরা যে বিষয়ে কথা বলিতেছি, আল্লাহ তাহার বিধায়ক।'	
	<p>وَقَالَ يَبْنَى لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْكُرْتُمُ اللَّهَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٧﴾</p>	67
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া ক'া-লা ইয়া-বানিইয়া লা-তাদখুলু মিম বা-বিওঁ ওয়া-হি'দিওঁ ওয়াদখুলু মিন আবওয়া-বিম মুতাফাররিক'তিওঁ (ط) ওয়ামা~উগনী 'আংকুম মিনাল্লা-হি মিং শাইইন (ط) ইনিল হু'কমু ইল্লা-লিল্লা-হি (ط) 'আলাইহি তাওয়াক্কালতু (ج) ওয়া 'আলাইহি ফালইয়াতাওয়াক্কালিল মুতাওয়াক্কিলুন ।	
তরজমা	সে বলিল, 'হে আমার পুত্রগণ! তোমরা এক দ্বার দিয়া প্রবেশ করিও না, ভিন্ন ভিন্ন দ্বার দিয়া প্রবেশ করিবে। আল্লাহ্র বিধানের বিরুদ্ধে আমি তোমাদের জন্য কিছু করিতে পারি না। বিধান আল্লাহ্রই। আমি তাঁহারই উপর নির্ভর করি এবং যাহারা নির্ভর করিতে চাহে তাহারা আল্লাহ্রই উপর নির্ভর করুক।'	
	<p>وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لِمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾</p>	68
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া লাম্মা-দাখালু মিন হ'ইছু' আমাাহম আবুহম (ط) মা-কা-না ইউগনী 'আনহম মিনাল্লা-হি মিং শাইইন ইল্লা- হ'া-জাতাং ফী নাফছি ইয়া'কুবা ক'াদ'া-হা- (ط) ওয়া ইনাহু লায়ু 'ইলমিল লিমা-'আল্লামনা-হু ওয়ালা-কিন্না আকছ'ারান্না-ছি লা-ইয়া'লামুন ।	
তরজমা	যখন তাহারা, তাহাদের পিতা তাহাদেরকে যেভাবে আদেশ করিয়াছিল, সেইভাবেই প্রবেশ করিল, তখন আল্লাহ্র বিধানের বিরুদ্ধে উহা তাহাদের কোন কাজে আসিল না; ইয়া'কুব কেবল তাহার মনের একটি অভিপ্রায় পূর্ণ করিয়াছিল এবং সে অবশ্যই জ্ঞানী ছিল, কারণ আমি তাহাকে শিক্ষা দিয়াছিলাম। কিন্তু অধিকাংশ মানুষ ইহা অবগত নয়।	
	<p>وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوَى إِلَيْهِ أَخَاهُ قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾</p>	69

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া লাম্মা-দাখালু ‘আলা-ইউছুফা আ-ওয়া~ইলাইহি আখা-হু ক’া-লা ইন্নী~ আনা আখুকা ফালা- তাবতাইছ বিমা-কা-নু ইয়া‘মালুন।	
তরজমা	<p>উহারা যখন ইউসুফের সম্মুখে উপস্থিত হইল, তখন ইউসুফ তাহার সহোদরকে নিজের কাছে রাখিল এবং বলিল, ‘নিশ্চয়ই আমিই তোমার সহোদর, সুতরাং উহারা যাহা করিত তাহার জন্য দুঃখ করিও না।’</p> <p style="text-align: right;">70</p> <p style="text-align: center;">فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السَّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَحِيهِ ثُمَّ أَدْنَىٰ مَوْدِنَ أَيَّتُهَا الْعِزْرُ إِنَّكُمْ لَسِرْقُونَ ﴿٧٠﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ফালাম্মা- জাহহাঝ্জাহুম বিজাহা-বিহিম জা‘আলাছছিক’া-যাতা ফী রাহ’লি আখীহি ছু‘ম্মা আয্‘য’ানা মুআয’যি‘নুন আইয়াতুহাল ‘ঈরু ইন্নাকুম লাছা-রিকূ‘ন।	
তরজমা	<p>অতঃপর সে যখন উহাদের সামগ্রীর ব্যবস্থা করিয়া দিল, তখন সে তাহার সহোদরের মালপত্রের মধ্যে পানপাত্র রাখিয়া দিল। অতঃপর এক আহ্বায়ক চিৎকার করিয়া বলিল, ‘হে যাত্রীদল! তোমরা নিশ্চয়ই চোর।’</p> <p style="text-align: right;">71</p> <p style="text-align: center;">قَالُوا وَقَبِّلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقِدُونَ ﴿٧١﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ক’া-লু ওয়া আক’বালু ‘আলাইহিম মা-য’া-তাফকি‘দুন।	
তরজমা	<p>উহারা তাহাদের দিকে ফিরিয়া বলিল, ‘তোমরা কী হারাইয়াছ?’</p> <p style="text-align: right;">72</p> <p style="text-align: center;">قَالُوا نَفْقِدُ صُوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ ﴿٧٢﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ক’া-লু নাফকি‘দু সুওয়া-‘আল মালিকি ওয়া লিমাং জা~আ বিহী হি‘মলু বা‘ঈরিও ওয়া আনা বিহী বা‘ঈম।	
তরজমা	<p>তাহারা বলিল, ‘আমরা রাজার পানপাত্র হারাইয়াছি; যে উহা আনিয়া দিবে সে এক উষ্ট্রবোঝাই মাল পাইবে এবং আমি উহার জামিনা।’</p> <p style="text-align: right;">73</p> <p style="text-align: center;">قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سِرْقِينَ ﴿٧٣﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ক’া-লু তাল্লা-হি লাক’াদ ‘আলিমতুম মা-জি‘না-লিনুফছিদা ফিল আরদি‘ ওয়ামা- কুন্না - ছা রিক’ীন।	
তরজমা	<p>উহারা বলিল, ‘আল্লাহ্র শপথ! তোমরা তো জান আমরা এই দেশে দুষ্কৃতি করিতে আসি নাই এবং আমরা চোরও নই।’</p> <p style="text-align: right;">74</p> <p style="text-align: center;">قَالُوا فَمَا جَزَاءُكَ إِنْ كُنْتُمْ كَذِبِينَ ﴿٧٤﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ক’া-লু ফামা-জাঝ্জা~উহু~ ইং কুংতুম কা-যি‘বীন।	
তরজমা	<p>তাহারা বলিল, ‘যদি তোমরা মিথ্যাবাদী হও তবে তাহার শাস্তি কী?’</p>	

আয়াতের ধরণ		পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা		আয়াত নং
			قَالُوا جَزَاءُ مَنْ وَجِدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاءُ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٧٥﴾	75
প্রতিবর্ণায়ন	ক`৷-লু জাঝা~উহু মাওঁ উজিদা ফী রাহ`লিহী ফাহুওয়া জাঝা~উহু (ط) কাযা-লিকা নাজঝিজ্`জ`৷-লিমীন।			
তরজমা	উহারা বলিল, ‘ইহার শাস্তি যাহার মালপত্রের মধ্যে পাত্রটি পাওয়া যাইবে, সে-ই তাহার বিনিময়।’ এইভাবে আমরা সীমালংঘনকারীদেরকে শাস্তি দিয়া থাকি।			
			فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وَعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وَعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ نَزِغُ دَرَجَاتٍ مِّنْ نَّشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٧٦﴾	76
প্রতিবর্ণায়ন	ফাবাদাআ বিআও`ইইয়াতিহিম ক`বলা বি`আ~ই আখীহি (ط) ছুম্মাছুতাখরাজাহা-মিওঁ বি`আ~ই আখীহি (ط) কায`৷-লিকা কিদনা-লিইউছুফা (ط) মা-কা-না লিইয়া`খুয`৷ আখা- হু ফী দীনিল মালিকি ইল্লা~ আই ইয়াশা~আল্লা-হু (ط) নারফা`উ দারাজা-তিম্ মান্নাশা~উ (ط) ওয়া ফাওক`৷ কুল্লি য`৷ ইলমিন `আলীম।			
তরজমা	অতঃপর সে তাহার সহোদরের মালপত্র তল্লাশির পূর্বে উহাদের মালপত্র তল্লাশি করিতে লাগিল, পরে তাহার সহোদরের মালপত্রের মধ্য হইতে পাত্রটি বাহির করিল। এইভাবে আমি ইউসুফের জন্য কৌশল করিয়াছিলাম। রাজার আইনে তাহার সহোদরকে সে আটক করিতে পারিত না, আল্লাহ্ ইচ্ছা না করিলে। আমি যাহাকে ইচ্ছা মর্যাদায় উন্নীত করি। প্রত্যেক জ্ঞানবান ব্যক্তির উপর আছেন সর্বজ্ঞানী।			
			قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ فَأَسْرَهَا يُّوسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ شَرُّ مَكَانٍ وَ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ﴿٧٧﴾	77
প্রতিবর্ণায়ন	ক`৷-লু~ ইয়ঁ ইয়াছরিক` ফাক`াদ ছারাক`৷ আখুল্লাহু মিৎ ক`বলু (ج) ফাআছাররাহা-ইউছুফু ফী নাফছিহী ওয়ালাম ইউবদিহা-লাহুম (ج) ক`৷-লা আংতুম শাররুম মা-কা-নাওঁ- (ج) ওয়াল্লা-হু আ`লামু বিমা-তাসিফুন।			
তরজমা	উহারা বলিল, ‘সে যদি চুরি করিয়া থাকে তবে তাহার সহোদরও তো পূর্বে চুরি করিয়াছিল।’ কিন্তু ইউসুফ প্রকৃত ব্যাপার নিজের মনে গোপন রাখিল এবং উহাদের নিকট প্রকাশ করিল না; সে মনে মনে বলিল, ‘তোমাদের অবস্থা তো হীনতর এবং তোমরা যাহা বলিতেছ সে সম্বন্ধে আল্লাহ্ সর্বিশেষ অবহিত।’			
			قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدًا مِّنْ مَّكَانِهِ إِنَّا نَزِدُكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٨﴾	78

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	ক'৷-লু ইয়া~ আইয়ুহাল 'আবীযু ইন্না লাহু~ আবাহ শাইখাং কাবীরাহ ফাখুয ' আহ'াদানা-মাকা-নাহু (জ) ইন্না-নারা-কা মিনাল মুহ'ছিনীন।	
তরজমা	উহারা বলিল, 'হে 'আযীয! ইহার পিতা তো অতিশয় বৃদ্ধ; সুতরাং ইহার স্থলে আপনি আমাদের একজনকে রাখুন। আমরা তো আপনাকে দেখিতেছি মহানুভব ব্যক্তিদের একজন।'	
	قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ إِنَّا إِذًا نَظْلِمُونَ ﴿٧٩﴾	79
প্রতিবর্ণায়ন	ক'৷-লা মা'আয 'াল্লা-হি আন না'খুয'৷ ইল্লা- মাও ওয়াজাদনা-মাতা-'আনা- 'ইংদাহু~ (৷) ইন্না~ ইয'াল লাজ'৷-লিমুন।	
তরজমা	সে বলিল, 'যাহার নিকট আমরা আমাদের মাল পাইয়াছি, তাহাকে ছাড়া অন্যকে রাখার অপরাধ হইতে আমরা আল্লাহ্র শরণ লইতেছি। এইরূপ করিলে আমরা অবশ্যই সীমালংঘনকারী হইব।'	
	فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ فَلَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِيَ أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٠﴾	80
প্রতিবর্ণায়ন	ফালাম্মাহ্ তাইআছ মিনহু খালাসু নাজিইইয়াং (ط) ক'৷-লা কাবীরুহুম আলাম তা'লামু~ আন্না আবাহ-কুম ক'দ আখায'৷ 'আলাইকুম মাওছি' ক'ম মিনাল্লা-হি ওয়া মিং ক'বলু মা-ফাররাত্তু'ম ফী ইউছুফা (জ) ফালান আবরাহ'াল আরদ'৷ হ'াত্তা-ইয়া'য'ানা লী~ আবী~ আও ইয়াহ'কুমাল্লা-হু লী (জ) ওয়া হুওয়া খাইরুল হ'৷-কিমীন।	
তরজমা	যখন উহারা তাহার নিকট হইতে সম্পূর্ণ নিরাশ হইল, তখন উহারা নিজনে গিয়া পরামর্শ করিতে লাগিল। উহাদের বয়োজ্যেষ্ঠ ব্যক্তি বলিল, 'তোমরা কি জান না যে, তোমাদের পিতা তোমাদের নিকট হইতে আল্লাহ্র নামে অঙ্গীকার লইয়াছেন এবং পূর্বেও তোমরা ইউসুফের ব্যাপারে ক্রটি করিয়াছিলে? সুতরাং আমি কিছুতেই এই দেশ ত্যাগ করিব না, যতক্ষণ না আমার পিতা আমাকে অনুমতি দেন অথবা আল্লাহ্ আমার জন্য কোন ব্যবস্থা করেন এবং তিনিই শ্রেষ্ঠ বিচারক।	
	ارْجِعُوا إِلَىٰ آبَائِكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلَّمَنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَافِظِينَ ﴿٨١﴾	81
প্রতিবর্ণায়ন	ইরজি'উ~ ইলা~ আবীকুম ফাকু'লু ইয়া~ আবাহ-না~ ইন্নাবনাকা ছারাক'৷ (জ) ওয়ামা- শাহিদনা~ ইল্লা-বিমা-'আলিমনা- ওয়ামা- কুন্না-লিলগাহবি হ'৷-ফিজ'ীন।	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	‘তোমরা তোমাদের পিতার নিকট ফিরিয়া যাও এবং বল, ‘হে আমাদের পিতা! আপনার পুত্র তো ছুরি করিয়াছে এবং আমরা যাহা জানি তাহারই প্রত্যক্ষ বিবরণ দিলাম। আর অজানা ব্যাপারে আমরা সংরক্ষণকারী নই।	
	<p style="text-align: right;">82</p> <p style="text-align: center;">وَسَلِّ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعَيْرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا لَصَدِيقُونَ ﴿٨٢﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়াছ আলিল ক’রয়াতাল্লাতী কুন্না-ফীহা-ওয়াল ‘ঈরাল্লাতী~ আক’বালনা-ফীহা- (ط) ওয়া ইন্না-লাসা-দিকূ’ন।	
তরজমা	‘যে জনপদে আমরা ছিলাম উহার অধিবাসিগণকে জিজ্ঞাসা করুন এবং যে যাত্রীদের সঙ্গে আমরা আসিয়াছি তাহাদেরকেও। আমরা অবশ্যই সত্য বলিতেছি।’	
	<p style="text-align: right;">83</p> <p style="text-align: center;">قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ ۚ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا ۚ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٨٣﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ক’া-লা বাল ছাওয়ালাত লাকুম আংফুছুকুম আমরাং (ط) ফাসাবরুং জামীলুন (ط) ‘আছাল্লা-হু আই ইয়া’তিয়ানী বিহিম জামী‘আন (ط) ইন্নাহু হওয়াল ‘আলীমুল হ’াকীম।	
তরজমা	ইয়া‘কুব বলিল, ‘না, তোমাদের মন তোমাদের জন্য একটি কাহিনী সাজাইয়া দিয়াছে, সুতরাং পূর্ণ ধৈর্যই শ্রেয়; হয়তো আল্লাহ্ উহাদেরকে একসঙ্গে আমার নিকট আনিয়া দিবেন। অবশ্য তিনিই সর্বজ্ঞ, প্রজাময়।’	
	<p style="text-align: right;">84</p> <p style="text-align: center;">وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَعْدِي عَلَى يُوسُفَ وَأَبِیْضَتْ عَيْنُهُ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٨٤﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া তাওয়াল্লা-‘আনহুম ওয়া ক’া-লা ইয়া~আছাফা-‘আলা-ইউছুফা ওয়াবইয়াদ’দাত ‘আইনা-হু মিনাল হ’বানি ফাহওয়া কাজ’ীম।	
তরজমা	সে উহাদের হইতে মুখ ফিরাইয়া লইল এবং বলিল, ‘আফসোস ইউসুফের জন্য।’ শোকে তাহার চক্ষুদ্বয় সাদা হইয়া গিয়াছিল এবং সে ছিল অসহনীয় মনস্তাপে ক্লিষ্ট।	
	<p style="text-align: right;">85</p> <p style="text-align: center;">قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتَأُ تَذْكُرُ يُّوسُفَ حَتَّى تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ ﴿٨٥﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ক’া-লু তাল্লা-হি তাফতাউ তায’কুর ইউছুফা হ’াত্তা-তাকূনা হ’ারাদ’ান আও তাকূনা মিনাল হা-লিকীন।	
তরজমা	উহারা বলিল, ‘আল্লাহ্ৰ শপথ! আপনি তো ইউসুফের কথা সदा স্মরণ করিতে থাকিবেন যতক্ষণ না আপনি মূমূর্ষু হইবেন, অথবা মৃত্যুবরণ করিবেন।’	
	<p style="text-align: right;">86</p> <p style="text-align: center;">قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ক’া-লা ইন্নামা~আশকু বাছ’ছ’ী ওয়া হ’বানী~ইলাল্লা-হি ওয়া আ‘লামু মিনাল্লা-হি মা-লা-তা‘লামুন।	



আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	সে বলিল, ‘আমি আমার অসহনীয় বেদনা, আমার দুঃখ শুধু আল্লাহর নিকট নিবেদন করিতেছি এবং আমি আল্লাহর নিকট হইতে জানি যাহা তোমরা জান না।	
প্রতিবর্ণায়ন	يَبْنِيْ اَذْهَبُوْا فَتَحَسَّسُوْا مِنْ يُوْسُفَ وَاٰخِيْهِ وَلَا تَأْيِسُوْا مِنْ رُّوْحِ اللّٰهِ اِنَّهٗ لَا يَأْيِسُ مِنْ رُّوْحِ اللّٰهِ اِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُوْنَ ﴿٨٧﴾	87
প্রতিবর্ণায়ন	ইয়া-বানিইয়ায হাবু ফাতাহ ‘ছছাছ মিই ইউছুফা ওয়া আখীহি ওয়ালা-তাইআছ মির রাওহি ‘ল্লা-হি; ইন্নাহু লা-ইয়াইআছ মিররাওহি ‘ল্লা-হি (ط) ইল্লাল ক‘ওমুল কা-ফিবুন।	
তরজমা	‘হে আমার পুত্রগণ! তোমরা যাও, ইউসুফ ও তাহার সহোদরের অনুসন্ধান কর এবং আল্লাহর আশিস হইতে তোমরা নিরাশ হইও না। কারণ আল্লাহর আশিস হইতে কেহই নিরাশ হয় না, কাফির সম্প্রদায় ব্যতীত।’	
প্রতিবর্ণায়ন	فَلَمَّا دَخَلُوْا عَلَيْهِ قَالُوْا يَا أَيُّهَا الْعَزِيْزُ مَسَّنَا وَاَهْلَنَا الْفُرُّوْجُنَا بِبِضَاعَةٍ مُّزْجَاةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا اِنَّ اللّٰهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِيْنَ ﴿٨٨﴾	88
প্রতিবর্ণায়ন	ফালাম্মা-দাখালু ‘আলাইহি ক‘-লু ইয়া~আইয়ুহাল ‘আবীঝু মাছছানা- ওয়াআহলানাদ ‘দু ‘ররু ওয়া জি‘না-বিবিদ ‘-‘আতিম মুবাজা-তিং ফাআওফি লানাল কাইলা ওয়া তাসাদ্দাক ‘আলাইনা- (ط) ইন্নালা-হা ইয়াজঝিল মুতাসাদ্দিকীন।	
তরজমা	যখন উহারা তাহার নিকট উপস্থিত হইল তখন বলিল, ‘হে ‘আযীয! আমরা ও আমাদের পরিবার-পরিজন বিপন্ন হইয়া পড়িয়াছি এবং আমরা তুচ্ছ পুঁজি লইয়া আসিয়াছি; আপনি আমাদের রসদ পূর্ণমাত্রায় দিন এবং আমাদেরকে দান করুন; আল্লাহ অবশ্যই দাতাগণকে পুরস্কৃত করিয়া থাকেন।’	
প্রতিবর্ণায়ন	قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوْسُفَ وَاٰخِيْهِ اِذْ اَنْتُمْ جٰهِلُوْنَ ﴿٨٩﴾	89
প্রতিবর্ণায়ন	ক‘-লা হাল ‘আলিমতুম মা-ফা‘আলতুম বিইউছুফা ওয়া আখীহি ইয ‘ আংতুম জা-হিলুন।	
তরজমা	সে বলিল, ‘তোমরা কি জান, তোমরা ইউসুফ ও তাহার সহোদরের প্রতি কিরূপ আচরণ করিয়াছিলে, যখন তোমরা ছিলে অজ্ঞ?’	
প্রতিবর্ণায়ন	قَالُوْا اِنَّكَ لَا تَٔيُوْسُفُ قَالَ اَنَا يُوْسُفُ وَهٰذَا اَخِيْ قَدْ مَنَّ اللّٰهُ عَلَيْنَا اِنَّهٗ مَنْ يَّشَقِّ وَيُضْبِرْ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يُضِيْعُ اَجْرَ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٩٠﴾	90

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	ক'আ-লু~আ ইন্বাকা লাআংতা ইউছুফু (ط) ক'আ-লা আনা ইউছুফু ওয়া হা-য'আখী (ز) ক'াদ মান্নাল্লা-হু 'আলাইনা- (ط) ইন্বাহু মাই ইয়াত্তাকি' ওয়া ইয়াসবির ফাইন্বাল্লা-হা লা-ইউদ' ইউ আজরাল মুহ'ছিনীন।	
তরজমা	উহারা বলিল, 'তবে কি তুমিই ইউসুফ?' সে বলিল, 'আমিই ইউসুফ এবং এই আমার সহোদর; আল্লাহ্ তো আমাদের প্রতি অনুগ্রহ করিয়াছেন। নিশ্চয়ই যে ব্যক্তি মুতাকী এবং ধৈর্যশালী, আল্লাহ্ তো সেইরূপ সংকর্মপরায়ণদের শ্রমফল নষ্ট করেন না।'	
	قَالُوا تَاللّٰهِ لَقَدْ اٰتٰرَكَ اللّٰهُ عَلَيْنَا وَاِنْ كُنَّا لَخٰطِئِيْنَ ﴿٩١﴾	91
প্রতিবর্ণায়ন	ক'আ-লু তাল্লা-হি লাক'াদ আ-ছ'ারাকাল্লা-হু 'আলাইনা-ওয়া ইং কুন্না-লাখা-তি'ঈন।	
তরজমা	উহারা বলিল, আল্লাহ্র শপথ! আল্লাহ্ নিশ্চয়ই তোমাকে আমাদের উপর প্রাধান্য দিয়াছেন এবং আমরা তো অপরাধী ছিলাম।'	
	قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللّٰهُ لَكُمْ وَهُوَ اَرْحَمُ الرَّحِيْمِيْنَ ﴿٩٢﴾	92
প্রতিবর্ণায়ন	ক'আ-লা লা-তাছ'রীবা 'আলাইকুমুল ইয়াওমা (ط) ইয়াগফিরুল্লা-হু লাকুম (ز) ওয়া হুওয়া আরহ'ামুর রা-হি'মীন।	
তরজমা	সে বলিল, 'আজ তোমাদের বিরুদ্ধে কোন অভিযোগ নাই। আল্লাহ্ তোমাদেরকে ক্ষমা করুন এবং তিনিই শ্রেষ্ঠ দয়ালু।'	
	اٰذْهَبُوْا بِقِيَمٰتِيْ هٰذَا فَالْقُوْهُ عَلَىٰ وُجْهِ اَيِّ يٰٓاتٍ بَصِيْرًا وَّاَتُوْنِيْ بِاَهْلِكُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿٩٣﴾	93
প্রতিবর্ণায়ন	ইয'হাবু বিক'ামীসী হা-য'আ-ফাআলকু'হু 'আলা-ওয়াজহি আবী ইয়া'তি বাসীরা- (ج) ওয়া'তুনী বিআহলিকুম আজমা'ঈন।	
তরজমা	তোমরা আমার এই জামাটি লইয়া যাও এবং ইহা আমার পিতার মুখমণ্ডলের উপর রাখিও; তিনি দৃষ্টিশক্তি ফিরিয়া পাইবেন। আর তোমাদের পরিবারের সকলকেই আমার নিকট লইয়া আসিও।'	
	وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيْرُ قَالَ اَبُوهُمْ اِنِّيْ لَاجِدٌ رِّجٍ يُّوْسُفَ لَوْلَا اَنْ تَفْعِدُوْنَ ﴿٩٤﴾	94
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া লাম্মা-ফাসালাতিল 'ঈরু ক'আ-লা আবুহুম ইন্নী লাআজিদু রীহ'আ ইউছুফা লাওলা~ আং তুফান্নিদুন।	
তরজমা	অতঃপর যাত্রীদল যখন বাহির হইয়া পড়িল তখন উহাদের পিতা বলিল, 'তোমরা যদি আমাকে অপ্রকৃতিস্থ মনে না কর তবে বলি, আমি ইউসুফের ঘ্রাণ পাইতেছি।'	
	قَالُوا تَاللّٰهِ اِنَّكَ لَفِيْ ضَلٰلِكَ الْقَدِيْمِ ﴿٩٥﴾	95
প্রতিবর্ণায়ন	ক'আ-লু তাল্লা-হি ইন্বাকা লাফী দ'ালা-লিকাল ক'াদীম।	
তরজমা	তাহারা বলিল, 'আল্লাহ্র শপথ! আপনি তো আপনার পূর্ব-বিভ্রান্তিতেই রহিয়াছেন	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p>فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا قَالَ أَلَمْ أَقُلْ كُمْ إِنَّنِي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾</p>	96
প্রতিবর্ণায়ন	ফালাম্মা~ আং জা~আল বাশীরা আলক'ই-হ 'আলা-ওয়াজহিহী ফারতাদ্দা বাসীরাং (ج) ক'ই-লা আলাম আকু'ল্লাকুম (ج) ইন্নী~আ'লামু মিনাল্লা-হি মা-লা-তা'লামুন।	
তরজমা	অতঃপর যখন সুসংবাদবাহক উপস্থিত হইল এবং তাহার মুখমণ্ডলের উপর জামাটি রাখিল তখন সে দৃষ্টিশক্তি ফিরিয়া পাইল। সে বলিল, 'আমি কি তোমাদেরকে বলি নাই যে, আমি আল্লাহ্র নিকট হইতে জানি যাহা তোমরা জান না?'	
	<p>قَالُوا يَا بَنَا آدَمَ اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ ﴿٩٧﴾</p>	97
প্রতিবর্ণায়ন	ক'ই-লু ইয়া~আবা-নাছ্তাগফিরলানা-যু'ন্বানা~ইন্না-কুন্না-খা-তি'ঈন।	
তরজমা	উহারা বলিল, 'হে আমাদের পিতা! আমাদের পাপের জন্য ক্ষমা প্রার্থনা করুন; আমরা তো অপরাধী।'	
	<p>قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٩٨﴾</p>	98
প্রতিবর্ণায়ন	ক'ই-লা ছাওফা আছ্তাগফির লাকুম রাব্বী (ط) ইন্নাহু হুওয়াল গাফুরুর রাহীম।	
তরজমা	সে বলিল, 'আমি আমার প্রতিপালকের নিকট তোমাদের জন্য ক্ষমা প্রার্থনা করিব। তিনি তো অতি ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু।'	
	<p>فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوَىٰ إِلَيْهِ أَبَوَاهُ وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ إِن شَاءَ اللَّهُ أَمِينٌ ﴿٩٩﴾</p>	99
প্রতিবর্ণায়ন	ফালাম্মা-দাখালু 'আলা-ইউছুফা আ-ওয়া~ইলাইহি আবাবুয়াইহি ওয়া ক'ই-লাদ খুলু মিসরা ইং শা~আল্লা-হু আ-মিনীন।	
তরজমা	অতঃপর উহারা যখন ইউসুফের নিকট উপস্থিত হইল, তখন সে তাহার পিতা-মাতাকে আলিঙ্গন করিল এবং বলিল, 'আপনারা আল্লাহ্র ইচ্ছায় নিরাপদে মিসরে প্রবেশ করুন।'	
	<p>وَرَفَعَ أَبَوَاهُ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ يَا أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُءْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا وَ قَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِّمَا يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿١٠٠﴾</p>	100

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া রাফা‘আ আবাহুয়াইহি ‘আলাল ‘আরশি ওয়া খারবু লাহু ছুজ্জদাওঁ (ج) ওয়া ক‘া-লা ইয়া~আবাতি হা-য‘া-তা‘ব‘ীলু রু‘ইয়া-ইয়া মিৎ ক‘াবলু (ز) ক‘াদ জা‘আলাহা-রাব্বী হ‘াক্ক‘াওঁ (ط) ওয়া ক‘াদ আহ‘ছ‘ানা বী~ ইয‘ আখরাজানী মিনাছছিজ্জনি ওয়া জা~আ বিকুম মিনাল বাদবি‘ মিম বা‘দি আন্ নাঝাগাশ্শাইত‘া-নু বাইনী ওয়া বাইনা ইখওয়াতী (ط) ইন্না রাব্বী লাত‘ীফুল লিমা-ইয়াশা~উ (ط) ইন্নাহু হুওয়াল ‘আলীমুল হ‘াকীম।</p>	
তরজমা	<p>এবং ইউসুফ তাহার মাতা-পিতাকে উচ্চাসনে বসাইল এবং উহারা সকলে তাহার সম্মানে সিজ্জদায় লুটাইয়া পড়িল। সে বলিল, ‘হে আমার পিতা! ইহাই আমার পূর্বকার স্বপ্নের ব্যাখ্যা; আমার প্রতিপালক উহা সত্যে পরিণত করিয়াছেন এবং তিনি আমাকে কারাগার হইতে মুক্ত করিয়া এবং শয়তান আমার ও আমার ভ্রাতাদের সম্পর্ক নষ্ট করিবার পরও আপনাদেরকে মরু অঞ্চল হইতে এখানে আনিয়া দিয়া আমার প্রতি অনুগ্রহ করিয়াছেন। আমার প্রতিপালক যাহা ইচ্ছা তাহা নিপুণতার সঙ্গে করেন। তিনি তো সর্বজ্ঞ, প্রজ্ঞাময়।’</p>	
	<p>رَبِّ قَدْ أَتَيْتَنِي مِنَ الْمَلِكِ وَعَلَّمَتْنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَأَطْرَسْتُ السَّمُوتَ وَالْأَرْضَ أَنْتَ وَلِيَّ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَأَلْحَقْنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿١٠١﴾</p>	101
প্রতিবর্ণায়ন	<p>রাব্বি ক‘াদ আ-তাইতানী মিনাল মুলকি ওয়া ‘আল্লামতানী মিৎ তা‘ব‘ীলিল আহ‘া-দীছি (ج) ফা-তি‘ রাছ্ছামা-ওয়া-তি ওয়াল আরদি‘ (قف) আংতা ওয়ালিইইয়ী ফিদ্দুনইয়া-ওয়াল আ-খিরাতি (ج) তাওয়াফফানী মুছলিমাওঁ ওয়া আলহি‘ক‘নী বিসসা-লিহ‘ীন।</p>	
তরজমা	<p>‘হে আমার প্রতিপালক! তুমি আমাকে রাজ্য দান করিয়াছ এবং স্বপ্নের ব্যাখ্যা শিক্ষা দিয়াছ। হে আকাশমণ্ডলী ও পৃথিবীর স্রষ্টা! তুমিই ইহলোক ও পরলোকে আমার অভিভাবক। তুমি আমাকে মুসলিম হিসাবে মৃত্যু দাও এবং আমাকে সংকর্মপরায়ণদের অন্তর্ভুক্ত কর।’</p>	
	<p>ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَنْكُرُونَ ﴿١٠٢﴾</p>	102
প্রতিবর্ণায়ন	<p>য‘া-লিকা মিন আমবা~ইল গাইবি নূহ‘ীহি ইলাইকা (ج) ওয়ামা-কুংতা লাদাইহিম ইয আজমা‘উ~ আমরাহুম ওয়া হুম ইয়ামকুরুন।</p>	
তরজমা	<p>ইহা অদৃশ্যলোকের সংবাদ যাহা তোমাকে আমি ওহী দ্বারা অবহিত করিতেছি; ষড়যন্ত্রকালে যখন উহারা মতৈক্যে পৌঁছিয়াছিল, তখন তুমি উহাদের সঙ্গে ছিলে না।</p>	
প্রতিবর্ণায়ন তরজমা	<p>وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾</p> <p>ওয়ামা~ আকছ‘ারুন্না-ছি ওয়ালাও হ‘ারাসতা বিমু‘মিনীন।</p> <p>তুমি যতই চাও না কেন, অধিকাংশ লোকই বিশ্বাস করিবার নয়।</p>	103

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p>وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾</p>	104
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>ওয়ামা তাহ্‌আলুহুম ‘আলাইহি মিন আজরিন (ط) ইন হুওয়া ইল্লা-যি‘করুল্ লিল‘আ-লামীন।</p> <p>এবং তুমি তাহাদের নিকট ইহার জন্য কোন পারিশ্রমিক দাবি করিতেছ না। ইহা তো বিশ্বজগতের জন্য উপদেশ ব্যতীত কিছু নয়।</p>	
	<p>وَكَأَيِّنْ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَتُرُونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿١٠٥﴾</p>	105
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>ওয়া কাআইয়িম মিন আ-য়াতিং ফিছ্‌ছামা-ওয়া-তি ওয়াল আরদি ইয়ামুরবুনা ‘আলাইহা-ওয়াহুম ‘আনহা-মু‘রিদূ‘ন।</p> <p>আকাশমণ্ডলী ও পৃথিবীতে অনেক নিদর্শন রহিয়াছে; তাহারা এই সমস্ত প্রত্যক্ষ করে, কিন্তু তাহারা এই সকলের প্রতি উদাসীন।</p>	
	<p>وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٦﴾</p>	106
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>ওয়ামা-ইউ‘মিনু আকছ্‌‘রুহুম বিল্লা-হি ইল্লা-ওয়াহুম মুশরিকূন।</p> <p>তাহাদের অধিকাংশ আল্লাহে বিশ্বাস করে, কিন্তু তাঁহার শরীক করে।</p>	
	<p>أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠٧﴾</p>	107
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>আফাআমিনূ~আং তা‘তিয়াহুম গা-শিয়াতুম মিন ‘আয‘া-বিল্লা-হি আও তা‘তিয়াহুমুছ্‌ছা-‘আতু বাগতাতাওঁ ওয়াহুম লা-ইয়াশ‘উরুন।</p> <p>তবে কি তাহারা আল্লাহ্র সর্বগ্রাসী শাস্তি হইতে অথবা তাহাদের অজ্ঞাতসারে কিয়ামতের আকস্মিক উপস্থিতি হইতে নিরাপদ?</p>	
	<p>قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَالِي بِهِ حَيَرْتُمْ أَذْأَوْ مِنْ أَتَّبَعَنِي وَسُبْحَنَ اللَّهِ وَمَا أَدْنَىٰ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٨﴾</p>	108
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>কু‘ল হা-যি‘হী ছ‘াবীলী~আদ‘উ~ ইলাল্লা-হি (قف) ‘আলা-বাসীরাতিন আনা ওয়া মানিতাবা‘আনী (ط) ওয়া ছুবহ‘া-নালা-হি ওয়ামা~আনা মিনাল মুশরিকীন।</p> <p>বল, ‘ইহাই আমার পথ : আল্লাহ্র প্রতি মানুষকে আমি আহ্বান করি সজ্ঞানে-আমি এবং আমার অনুসারিগণও। আল্লাহ্ মহিমামান্বিত এবং যাহারা আল্লাহ্র শরীক করে আমি তাহাদের অন্তর্ভুক্ত নই।’</p>	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p>وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجَالًا نُوحِيَ إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ ۖ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٩﴾</p>	109
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়ামা~আরছালনা-মিং ক'বলিকা ইল্লা-রিজা-লান্নুহ'ী~ ইলাইহিম মিন আহলিল কু'রা- (ط) আফালাম ইয়াছীরু ফিল আরদিং ফাইয়াংজু'রু কাইফা কা-না 'আ-কি'বাতুল্লায'ীনা মিং ক'বলিহিম (ط) ওয়ালাদা-রুল আ-খিরাতি খাইরুল লিল্লায'ী নাত্তাক'ও (ط) আফালা- তা'কি'লুন।</p>	
তরজমা	<p>তোমার পূর্বেও জনপদবাসীদের মধ্য হইতে পুরুষগণকেই প্রেরণ করিয়াছিলাম, যাহাদের নিকট ওহী পাঠাইতাম। তাহারা কি পৃথিবীতে ভ্রমণ করে নাই এবং তাহাদের পূর্ববর্তীদের কি পরিণাম হইয়াছিল তাহা কি দেখে নাই? যাহারা মুতাকী তাহাদের জন্য পরলোকই শ্রেয়: তোমরা কি বুঝ না?</p>	
	<p>حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّيَ مِنْ نَشْأَةٍ ۖ وَلَا يُرْدُبْنَ عَنْ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١١٠﴾</p>	110
প্রতিবর্ণায়ন	<p>হ'াত্তা~ ইয'াহুতাইআছাররুছুলু ওয়া জ'ান্নু~ আন্লাহুম কাদ কুযি'বু জা~আহুম নাসরুনা- (لا) ফানুজ্জিয়া মান্নাশা~উ (ط) ওয়ালা-ইউরাদু বা'ছুনা- 'আনিল ক'ওমিল মুজরিমীন।</p>	
তরজমা	<p>অবশেষে যখন রাসূলগণ নিরাশ হইল এবং লোকে ভাবিল যে, রাসূলগণকে মিথ্যা আশ্বাস দেওয়া হইয়াছে তখন তাহাদের নিকট আমার সাহায্য আসিল। এইভাবে আমি যাহাকে ইচ্ছা করি সে উদ্ধার পায়। অপরাধী সম্প্রদায় হইতে আমার শাস্তি রদ করা যায় না।</p>	
	<p>لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ۖ مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَكِنْ تَصْدِيقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَ تَفْصِيلُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١١١﴾</p>	111
প্রতিবর্ণায়ন	<p>লাক'াদ কা-না ফী ক'সাসিহিম 'ইবরাতুল্ লিউলিল আলবা-বি (ط) মা-কা-না হ'াদীছ'াই ইউফতার-ওয়া লা-কিং তাসদাক'ল্লায'ী বাইনা ইয়াদইহি ওয়া তাফসীলা কু'ল্লি শাইইওঁ ওয়া হুদাও ওয়া রাহ'মাতাল লিক'ওমিই ইউ'মিনুন।</p>	
তরজমা	<p>উহাদের বৃত্তান্তে বোধশক্তিসম্পন্ন ব্যক্তিদের জন্য আছে শিক্ষা। ইহা এমন বাণী যাহা মিথ্যা রচনা নয়। কিন্তু মু'মিনদের জন্য ইহা পূর্বগ্রন্থে যাহা আছে তাহার প্রত্যয়ন এবং সমস্ত কিছুর বিশদ বিবরণ, হিদায়াত ও রহমত।</p>	